



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



# KAUSA Справочник для родителей: Профессиональное обучение в Германии

Поддержка детей в семьях мигрантов при вступлении в профессиональную жизнь

РУССКИЙ – RUSSISCH





# Содержание

Приветственное слово	2
«Я убежденная сторонница дуальной системы профобучения.»	4
Обзор системы дуального профобучения	5
Успешное начало профессионального обучения	6
Польза прохождения производственной практики.....	7
Дорога к профессии мечты.....	8
Агентство занятости – важный помощник при выборе профессии.....	10
Профессиональные палаты – важные контактные лица в вопросах профобучения.....	11
Обходным путем к «счастливому концу».....	12
Поддержка во время прохождения профобучения	14
Происхождение как шанс: бонусы двуязычия	16
Нетипичный выбор профессии	18
Открыты многие пути	22
Получение высшего образования по окончании профобучения.....	23
Другие контактные лица и организации	24
Импрессум	25

## Приветственное слово



Хорошее образование является решающим фактором для начала профессиональной жизни. Но, часто, многие молодые люди испытывают неуверенность, не зная куда пойти после школы. Перейти в школу более высокой ступени, или сразу подавать заявки на получение места профобучения? Стремиться ли к получению высшего образования, или же выбрать быстрый карьерный старт? Во время принятия такого жизне-определяющего решения, большая роль отводится родителям. Они могут стать примером для своих детей и поддержать их советом.

Данная брошюра представляет родителям, эмигрировавшим в Германию, обзор образовательных возможностей в нашей стране. В ней Вы получите информацию о функционировании германской системы профессионального образования, о том, каким образом Вы сможете поддержать Вашего ребенка при выборе профессии и где Вы сами, в качестве родителя, можете найти совет и поддержку. Семьи, переселившиеся в Германию из разных стран, рассказывают, каким образом можно поддержать своего ребенка на этапе перехода из школы в профессиональную жизнь.

В нашей стране многие дороги ведут к достижению цели. Это может быть и получение звания мастера, и учеба в высшем учебном заведении. Повышение квалификации дает толчок в карьере для тех, кто уже работает по профессии. Интересуясь информацией о профессиональном обучении, Вы сможете поддержать своего ребенка при принятии важных решений и помочь ему в поиске личного пути. Я желаю Вам занимательного чтения, а Вашим детям – успехов на будущее!

Сегодня, как никогда, требуются квалифицированные кадры. Поэтому все, кто закончил профобучение, имеют в Германии хорошие перспективы для полноценной профессиональной жизни.

Prof. Dr. Johanna Wanka

Федеральный министр образования и научных исследований







«**Особенным преимуществом является большая доля практики.**»

Фусийя Мааруф, владелица рекламного агентства, знает о чем говорит.

Фусийя Мааруф обучает в своем рекламном агентстве «Хайят» в Берлине профессии «Делопроизводитель».

## «Я убежденная сторонница дуальной системы профобучения.»

«Мой опыт показывает, что молодежи необходимы поддержка и примеры для подражания. Поэтому родители играют большую роль в контексте профессионального образования. Они должны начать оказывать поддержку своим детям как можно раньше, а не непосредственно перед окончанием школы. Это самое главное. Необходимы настойчивость и постоянная демонстрация поддержки. В моей семье было именно так, и я очень благодарна родителям, что они смогли донести до меня мысль о том, как важны хороший аттестат и профессиональное образование.»

Я убежденная сторонница дуальной системы профобучения. Благодаря ей, ученики имеют уникальную возможность совместить получение теоретических знаний с овладением практическими навыками. Особенным преимуществом является большая доля практики. Все годы обучения ученик является членом коллектива и учится на практике всем рабочим процессам. Кроме того, после окончания профобучения велик шанс остаться на том же предприятии уже в качестве полноценного работника.»

### Преимущества дуальной системы профессионального обучения для молодежи

- большой выбор профессий
- получение заработной платы уже во время обучения
- признанное свидетельство об окончании
- хорошие шансы на рынке труда

# Обзор системы дуального профобучения

Для начала вы найдете здесь некоторые центральные элементы системы дуального профессионального обучения:

## Договор об обучении

Договор об обучении регулирует права и обязанности обучающего предприятия и ученика и подписывается обеими сторонами. Кроме прочего, в договоре фиксируются размер заработной платы, продолжительность обучения и необходимые к сдаче экзамены.

## Экзамены

В процессе профобучения необходимо сдать два экзамена. В середине срока обучения сдается промежуточный экзамен, а в конце профобучения – выпускной экзамен. При успешном результате выдается признанное во всей Германии свидетельство об окончании профобучения.

## Продолжительность обучения

Как правило, профобучение длится от трех до трех с половиной лет. В случае наличия профессионального

или школьного опыта, либо в случае выдающихся успехов, продолжительность обучения может быть сокращена.

## Обучение с частичной занятостью

Гибкое расписание профобучения дает шанс молодым матерям и отцам получить профобразование и при наличии семьи.







## Успешное начало профессионального обучения

**Какая из профессий является подходящей для моей дочери или моего сына? Этот интересный и важный вопрос рекомендуется тематически обсуждать в беседах с детьми, начиная с седьмого класса школы.**

В рамках дуальной системы профобучения можно выбирать из около 350 профессий. Кроме того, существует множество возможностей получения профобразования на базе школы. Подумайте вместе, в чем проявляются сильные стороны Вашего ребенка, какие у него интересы? Какими талантами обладают Ваша дочь или Ваш сын? Ответы на эти вопросы укажут в какой области, или по какой профессии Вы и Ваш ребенок можете начать собирать информацию.

При выборе подходящей профессии и последующем поиске места производственного обучения суще-

ствуют многочисленные возможности получения информации и консультационной поддержки. В этом разделе Вы найдете важные источники информации и контактные адреса. Каким образом различные дороги могут привести к цели, Вы сможете проследить на наглядных примерах Иоанниса Папатанасиу и Вале-рии Ренгевич.

### Что представляет из себя производственная практика?

Практика в школьное время длится обычно от двух до трех недель. Учащиеся приходят на предприятие, где и получают представление о рабочем распорядке, а также ближе знакомятся с отраслью или же с определенной профессией. В большинстве школ производственная практика запланирована начиная с восьмого класса.

### Чем Вы можете помочь Вашему ребенку при выборе профессии?

- Интересуйтесь школьными оценками. Чем лучше аттестат, тем выше шансы на получение места профобучения.
- Принимайте участие в родительских собраниях и беседах с учителями. В большинстве случаев там дается информация по профориентации.
- Для оптимального выбора подходящей профессии, подумайте над возможностью прохождения производственной практики.
- Посещайте вместе с Вашим ребенком информационные мероприятия – например, ярмарки профобучения.



## Полезьа прохождения производственной практики

**Дурмиз Оезен Пальма – учитель и координатор в вопросах профориентации одной из школ Гамбурга. В интервью он рассказывает о значении практики при выборе профессии и о роли родителей.**

### Вы консультируете учащихся на тему профориентации. Что вы можете сказать из собственного опыта?

Мой опыт показывает, что учащиеся зачастую не могут точно определиться с выбором профессии. Существует около 350 специальностей, которые можно получить в рамках дуального профобучения, но многим известна только малая толика. Хотя, есть достаточное количество возможностей ознакомления с более широким спектром существующих профессий.

### Производственная практика играет при этом важную роль?

Несомненно. Поэтому в нашей школе приветствуется прохождение учащимися, по возможности, нескольких практик. Это хорошая возможность познакомиться с рабочим распорядком в интересующих профессиях. Однако, учащиеся свободны в своем выборе и пока еще не должны принимать окончательного решения. Некоторые приходят после окончания практики к выводу, что все-таки профессия не подходит. Это тоже – часть профориентации. Кроме того, производственная практика часто является «входным билетом» на предприятие и возможно шансом на получение места профобучения.

### Как мой ребенок может найти место для прохождения производственной практики?

- Обсудите вместе, какая профессия и какая фирма могли бы подойти для прохождения практики.
- Пообщайтесь непосредственно на эту тему с классным руководителем.
- Просматривайте с Вашим ребенком объявления о вакантных местах профобучения.
- Поспрашивайте на окрестных предприятиях.
- Используйте собственные знакомства, поинтересуйтесь у родственников, друзей или коллег, не знают ли они кого-нибудь, кто берет практикантов.



### Чем могут поддержать родители своих детей?

Прежде всего, важно, чтобы дети видели, что родители ими интересуются. Родители могут, например, настоятельно рекомендовать собирать предварительную информацию или искать место для прохождения практики, по принципу: «Скажи-ка, а как обстоят дела с.....?» Родители также могут сфокусировать внимание своего ребенка на различные профессии из круга семьи или друзей.

### Что ожидает школа от родителей в вопросах профориентации?

Мы однозначно нуждаемся в поддержке родителей, в одиночку нам не справиться.

«**Иногда практика подтверждает ошибочность выбора. И это тоже составной элемент профориентации.**»

Дурмиз Оезен Пальма советует попробовать на практике как можно больше профессий.



**Я должен владеть как компьютером, так и ремесленными навыками.**

Иоаннис Папатанасиу, 21,  
будущий авто мехатроник



Иоаннис Папатанасиу – Получает профессию мехатроника легковых автомобилей на предприятии «Моторы Фритше» в Кельне

## Дорога к профессии мечты

**«Школьные годы дались мне нелегко. Мои родители всегда были на моей стороне и уговаривали меня не сдаваться. Теперь я им за это очень благодарен.**

Я всегда хотел стать мехатроником легковых автомобилей и прошел много производственных практик в различных автосервисах. Практику на моем теперешнем обучающем предприятии я получил по рекомендации моего учителя. Уже во время практики мне предложили место профобучения. Один из работников уже в самом начале смог оценить, сколько всего я уже умею.

Первые дни обучения были непривычны. Каждое утро рано вставать и работать до обеда – к этому сначала надо было привыкнуть. Здорово, что в конце месяца я получаю деньги. Больше всего мне нравится работа по сборке. Иногда, конечно, я испытываю стресс, например, когда много работы. На будущее у меня тоже уже есть планы: я хочу стать мастером по ремонту легковых автомобилей.»



**Магдалини Тсика, мать Иоанниса**

«У Иоанниса в школе было много проблем. Он лега-стеник и поэтому ему необходимо было много зани-маться дополнительно. Он всегда мечтал стал меха-троником легковых автомобилей. Поэтому, пока он был в школе, я обходила автосервисы. Потом мы вместе писали заявки и ходили представляться.

В общем и целом, все было нелегко. Мне нужно было обить много порогов, чтобы узнать о возможностях поддержки и о том, что я могу сделать в качестве родителя. Для меня было ясно одно: мы исчерпаем все возможности, чтобы он получил профессию мечты. Я поняла, что когда родители заинтересованы и заботятся о своем ребенке, то они найдут и подходящую поддержку при поиске места профобучения.»

**Особая форма практики – начальная квалификация**

Молодежь, которая закончила школу, но не нашла место производственного обучения, может стать участником мероприятий по приобретению, так называемой, начальной квалификации (EQ). Такая производственная практика предлагается агентством занятости и длится от шести месяцев до года. Практикант заключает с предприятием договор о практике и получает ежемесячное вознаграждение. В конце выдается свидетельство об окончании, и по специальному запросу, ответственная професси-ональная пала-та выдает сертификат о полученной квалификации. Дальнейшую информацию можно получить в агентстве занятости по месту житель-ства или на сайте [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de).

« Я хотела дать ему возмож-ность освоить профессию своей мечты.

Магдалини Тсика рада, что при помощи семьи ее сын нашел свой путь.



## Агентство занятости – важный помощник при выборе профессии

Агентство занятости оказывает поддержку в вопросах профориентации, информирует о возможностях получения производственного обучения и безвозмездно помогает в поиске места для него.



### Профориентация

Совместная консультация у сотрудника по профориентации агентства занятости поможет сориентироваться в выборе профессии и найти правильную стратегию при поиске места производственного обучения. Договориться о встрече можно по телефону. На сайте [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de) под рубрикой «Partner vor Ort» вы найдете нужный адрес по месту Вашего жительства.

### Посещение BIZ

Центр информации о профессиях, сокращенно BIZ, можно посетить без предварительной договоренности. Там собрана полная информация о профессиях и путях получения профессионального образования. Вы также найдете там информацию на иностранных языках, что может дополнительно помочь в ориентации.

### Информация в интернете

- На сайтах [www.berufenet.arbeitsagentur.de](http://www.berufenet.arbeitsagentur.de) и [www.berufe.tv](http://www.berufe.tv) Вы можете получить полное представление о различных профессиях.
- Сайт [www.planet-beruf.de](http://www.planet-beruf.de) предлагает выявить личные сильные стороны и определить профессиональные интересы. Кроме того, на этом сайте можно найти информацию специально для родителей, например, брошюры и информационные бюллетени на различных языках.
- На сайте [www.jobboerse.arbeitsagentur.de](http://www.jobboerse.arbeitsagentur.de) предлагаются вакантные места для прохождения производственной практики, а также места производственного обучения.
- Предложения профобучения на базе школ Вы найдете на сайте [www.kursnet.arbeitsagentur.de](http://www.kursnet.arbeitsagentur.de).



## Профессиональные палаты – важные контактные лица в вопросах профобучения

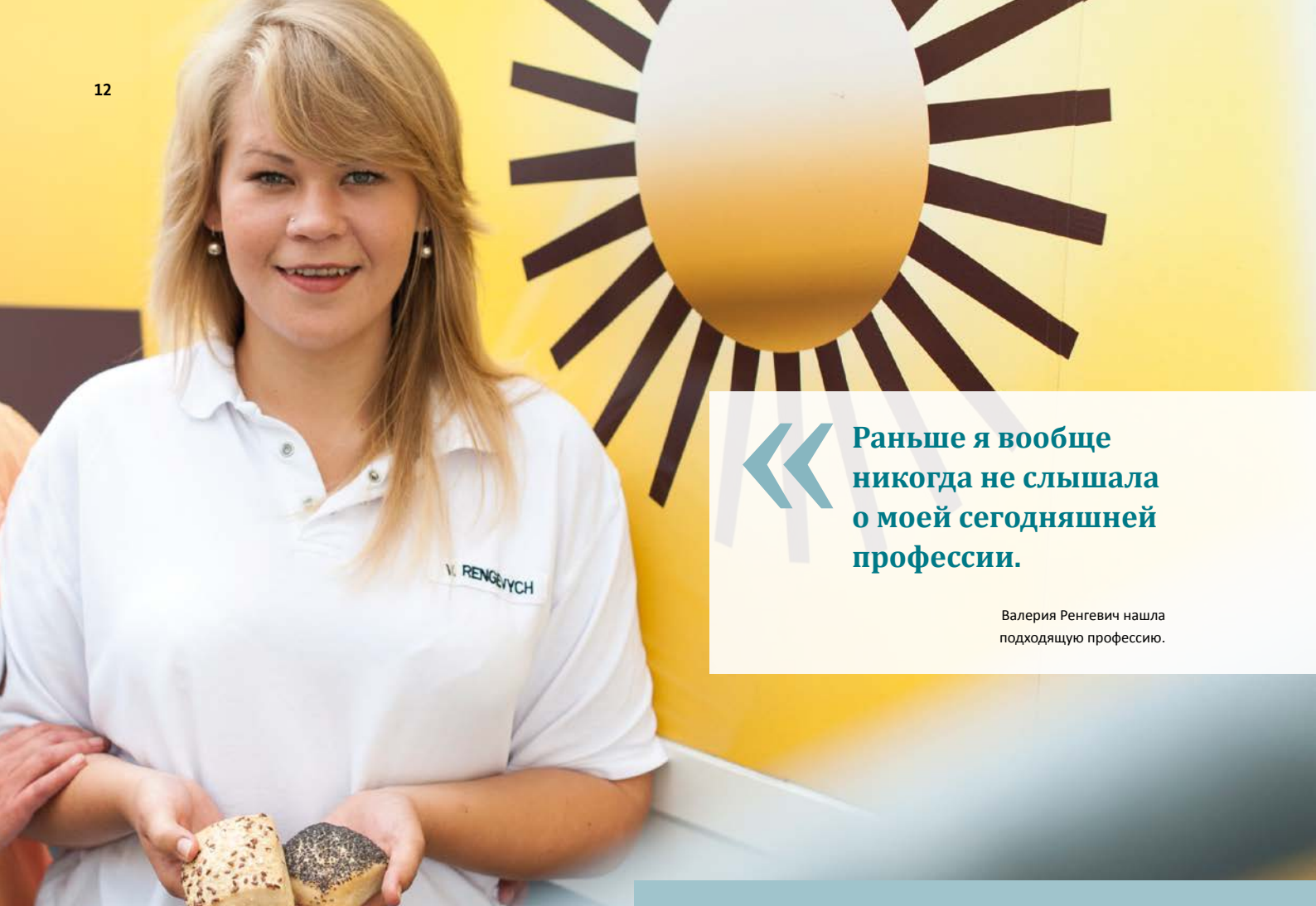
Профессиональные палаты представляют предприятия определенных отраслей на региональном уровне. В деле профобучения они наделены многими полномочиями. Они регистрируют договоры о производственном обучении, консультируют обучающее предприятие и учеников, а также принимают экзамены.



Наряду с Торгово-промышленными палатами (ИHK, см. [www.dihk.de/ihk-finder](http://www.dihk.de/ihk-finder)) и Ремесленными палатами (HWK, см. [www.zdh.de/organisationen-des-handwerks/handwerkskammern.html](http://www.zdh.de/organisationen-des-handwerks/handwerkskammern.html)) существуют также, например, Сельскохозяйственные палаты, Палаты адвокатов и Палаты врачей.

Многие Палаты предлагают на своих сайтах виртуальные биржи по поиску места производственного обучения. Молодежь может искать таким образом вакантные места, а также получить помощь в профориентации. Часто, там публикуются даты региональных ярмарок профобучения, на которых представлены предприятия, предлагающие учебные места.

Торгово-промышленные Палаты предлагают на сайте [www.ihk-lehrstellenboerse.de](http://www.ihk-lehrstellenboerse.de) централизованную биржу вакантных мест профобучения. Получить представление о ремесленных профессиях можно на сайте [www.handwerk.de](http://www.handwerk.de).



**Раньше я вообще никогда не слышала о моей сегодняшней профессии.**

Валерия Ренгевич нашла подходящую профессию.

Валерия Ренгевич – Учится на специалиста в области продовольственной техники на хлебопекарном комбинате «Ликен» в Людерсдорфе

## Обходным путем к «счастливому концу»

**Валерия Ренгевич получила место производственного обучения благодаря консультации окружной организации ремесленников, которая относится к Ремесленной палате. Активная поддержка ее матери являлась для Валерии большим стимулом.**

«Сначала я хотела стать лаборанткой химического анализа и даже предприняла несколько попыток найти место профобучения, но, к сожалению, безрезультатно. Затем я пошла на консультацию в окружную организацию ремесленников Шверина. Так как в то время я получала один отказ за другим, самооценка у меня была очень низкая. Я думала, что причиной может быть мое украинское происхождение и хотела удостовериться, что мои документы написаны грамотно. Поэтому я хотела их еще раз перепроверить.

В окружной организации ремесленников мне посоветовали присмотреться к отрасли продовольственной техники. О профессиях из этой отрасли мне ничего не было известно. В Центре информации о профессиях

я получила все необходимые сведения. Как только я увидела, что для этой специальности требуются знания химии, а также предусматривается работа в лаборатории, я приняла решение попытаться получить место производственного обучения на хлебопекарном комбинате «Ликен». И когда я его получила, я была безмерно счастлива.

Моя мать поддерживала и помогала мне во всем как до обучения, так и во время профобучения. Для меня это было важно. Например, зимой, когда я не могла ездить на велосипеде, она каждый день возила меня на работу. Или, когда у меня был плохой день, она всегда выслушивала меня, с ней я могла полностью выговориться.»



**Наталья Вильм, мать Валерии**

«Я, как могла, старалась поддерживать Валерию во время поиска места производственного обучения. Практически повсюду мы ходили вместе с ней, много раз бывали на ярмарках профобучения. Дома мы обсуждали, какие отрасли ей бы подошли. Одно время было действительно тяжело, поскольку приходили одни отказы. Она была подавлена и спрашивала, что же делать. Я, конечно, тоже сопереживала и беспокоилась о ее будущем. Не хотелось, чтобы она стала безработной.

Я также поехала с ней в окружную организацию ремесленников и порадовалась, что у моей дочери появился личный консультант. С этого момента я знала, что моему ребенку помогут. Когда она потом получила место профобучения на «Ликен», я прыгала до потолка от радости.

Мне нравится, что в Германии есть много возможностей для получения нужного совета. Тебе не только помогут, но и будут вместе с тобой искать различные пути для достижения цели. Здесь не так, как в других странах. Здесь столько возможностей для молодежи, надо только проявить инициативу!»



**Я рада, что Валерии  
была оказана  
помощь.**

Наталья Вильм была для ее дочери  
Валерии важной опорой.



**Без поддержки я бы не смогла завершить профобучение.**

Фара Элоухаби обратилась за помощью и успешно закончила профобучение.

Фара Элоухаби – Делопроизводитель в области транспорта и логистики на транспортном предприятии «Кунце» в Билефельде

## Поддержка во время прохождения профобучения

Существует множество организаций, которые оказывают поддержку молодежи во время профобучения и помогают успешно его закончить. Для Фары Элоухаби, например, требования в рамках профобучения однажды превратились в проблему. Это нехорошее чувство, но и не повод отчаиваться. Она обратилась за помощью и результат превзошел все ожидания – хорошие отметки в выпускном свидетельстве и предложение места работы после окончания обучения.

«Профессия мне нравится, несмотря на то, что я должна много работать и иногда перерабатывать. Во время обучения был момент, когда я немного пустила все на самотек. Конечно, это сказалось на оценках. По-этому мне нужно было срочно изменить положение дел. Так как я уже в профессиональной школе узнала о возможности получения помощи в период профобучения, я сразу же созвонилась с агентством занятости и так попала к господину Шеферу.

Моей фирме понравилось, что я сама взяла инициативу в свои руки. Они были в конце так довольны результатом, что рекомендовали и другим ученикам позаботиться о получении такой помощи. В общей сложности помощь длилась полтора года, и выпускной экзамен я сдала с оценкой «хорошо». Сама бы я точно не справилась. Так как я успешно сдала экзамены, моя фирма сразу предложила мне место работы.»



### Клаус Шефер, Руководитель проекта «Помощь в период профобучения» в социальном объединении AWO в Билефельде

«В большинстве случаев, все протекает так же, как и у Фары. Ученики обращаются к нам, так как испытывают дефицит профессиональных навыков. Они или звонят сами, или это делают их родители.

К сожалению, многие пытаются решить проблему довольно поздно, например, незадолго до экзаменов. Хотя «Помощь в период профобучения» может быть востребована уже на первом году обучения.

Большая часть учеников, испытывающих дефицит профессиональных навыков и получивших у нас дополнительные занятия, благодаря этой поддержке, успешно сдает выпускные экзамены. Это очень хорошо. И если дети признались сами себе, что им без помощи не справиться, то родители должны их поддерживать. Дело житейское; самое главное - это вновь подняться, когда упал.»

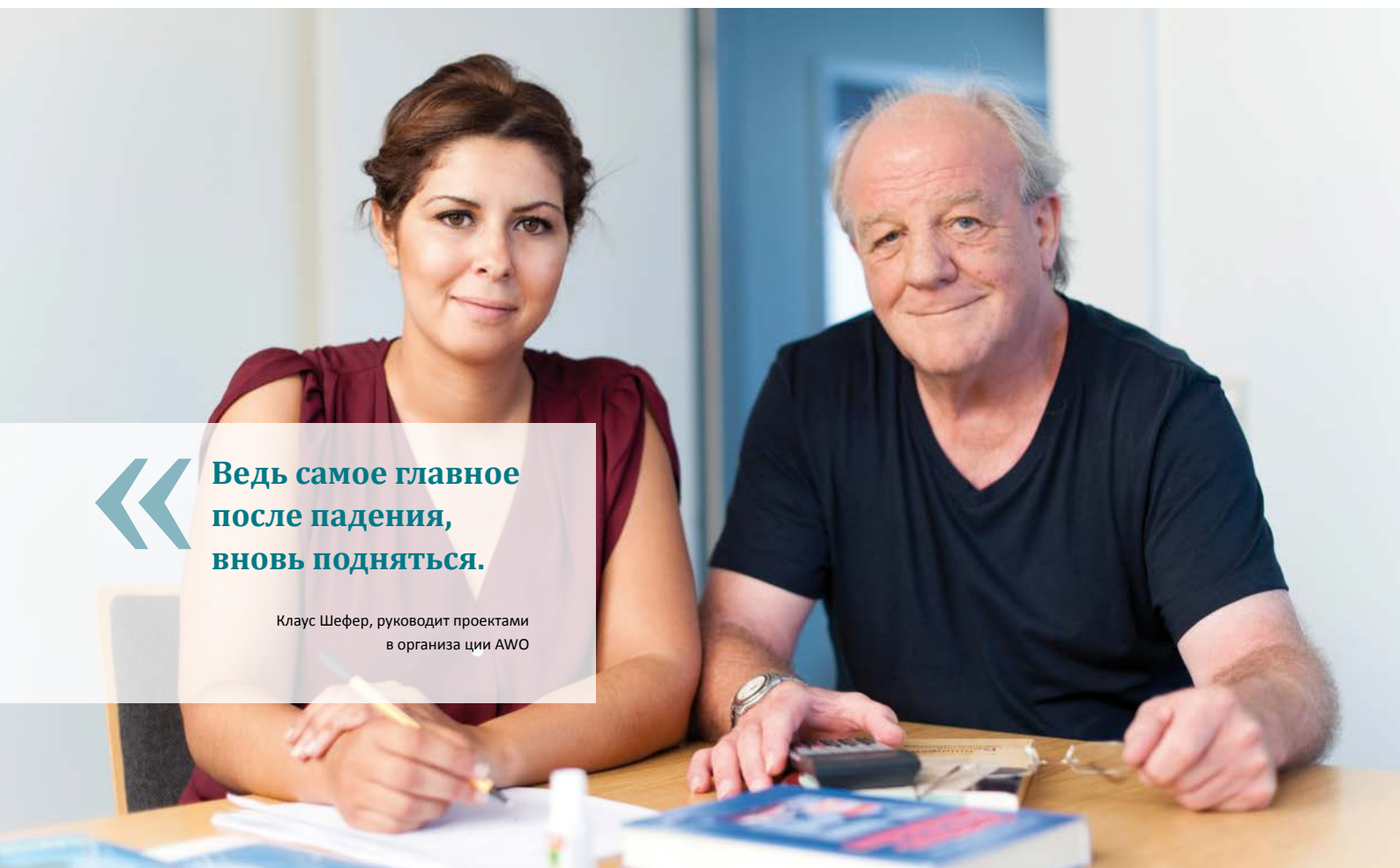
#### Где можно получить консультацию

- Важными контактными лицами по всем вопросам профобучения являются консультанты по профобучению в профессиональных палатах. Они консультируют и ведут учеников и их родителей.
- Агентство занятости перенимает помощь в период профобучения (abH). При этом, речь идет о бесплатных дополнительных занятиях вне учебного времени. Ученики могут получить такой вид помощи в случае, если школьные или производственные трудности ставят под угрозу успех профобучения.
- Инициатива VerA (Предотвращение незаконченного профобучения) предоставляет молодежи, если требуется, добровольного ментора, который сопровождает процесс профобучения и помогает при возникновении индивидуальных проблем и вопросов. Дальнейшую информацию Вы найдете на сайте: [www.vera.ses-bonn.de](http://www.vera.ses-bonn.de).



**Ведь самое главное  
после падения,  
вновь подняться.**

Клаус Шефер, руководит проектами  
в организации AWO



## Происхождение как шанс: бонусы двуязычия

Молодежь из семей, переселившихся в Германию, часто владеет двумя языками и чувствует себя как дома в обеих культурах. Эти качества могут быть с успехом востребованы в профессиональной жизни. Тому, кто наряду с немецким уверенно владеет и другими языками, следует упомянуть это в заявках на место профобучения и на собеседованиях-интервью. Многие фирмы ценят многоязычие и межкультурную компетентность, так как это открывает путь к новым рынкам.

Пример Хаввы Тирьяки наглядно демонстрирует как ее турецкое происхождение стало бонусом при поиске места производственного обучения. Она получила место в турецком банке потому, что владеет как немецким так и турецким языками как в устной, так и в письменной форме. Ее родители очень горды этим.

«И действительно, мой языковой уровень повысился. Моя цель – постоянно совершенствовать свои знания.»

Хавва Тирьяки, 22, будущий банковский делопроизводитель

«Пока я училась в реальной школе, у меня не было любимой профессии. На производственных практиках в школе стало ясно, что мне нравится работать в непосредственном контакте с людьми. При поиске места производственного обучения я разослала заявки в разные места. Я всегда указывала то, что владею двумя языками, даже если об этом специально не спрашивалось.»

Однажды я обнаружила в интернете вакансию на место профобучения в банке «Цираат» в Штуттгарте. Это был мой шанс! Сейчас я получаю профобразование по профессии «банковский делопроизводитель». Одновременно я могу применять мой турецкий и совершенствовать его. И действительно, мой языковой уровень повысился. Моя цель – постоянно совершенствовать свои знания. В нашей семье с самого начала было ясно, что я и мой брат пойдем по пути профобучения. Точно также, как мой отец, который выучился в Германии на индустриального механика. Наши родители говорят: «У вас в руках будет что-то надежное.»

### Работодатель – государство

Государственная служба хочет увеличить число сотрудников иностранного происхождения. На сайте [www.wir-sind-bund.de](http://www.wir-sind-bund.de) молодежь всех национальностей и их родители могут найти информацию о возможностях получения профобучения.



Хавва Тирьяки – Учится профессии банковского делопроизводителя в банке «Цираат» в Штуттгарте



**Вейзель и Незихат Тирьяки, родители Хаввы**

**«Мы с самого начала советовали Хавве выбрать профобучение. Поиск места производственного обучения был нашей общей задачей. Мы рас-спрашивали друзей и обменивались информацией. Зачастую мы называли дочери конкретные места, куда она могла бы подать заявки. Но с нашей стороны это были только рекоменда-ции, решать надо было ей самой.**

Место производственного обучения в турецком банке - оптимально для нее. Она учится общению с турец-кими клиентами, которые часто обращаются в банк

с иными вопросами и потребностями и этим отлича-ются от немецких клиентов. Если после обучения она будет искать работу в других банках, то такой опыт несомненно будет ее преимуществом.»



**Мы рады, что вырастили Хавву двуязычной. Место профобучения в банке она бы без этого не получила.**

Поиск места профобучения был для родителей и Хаввы общей задачей.



Фунда Салтюрк – Получает профессию механикаконструктора на заводе «Форд» в Кельне

## Нетипичный выбор профессии

**Многие профессии в Германии традиционно предпочитают женщины, другие, скорее, можно назвать типичными для мужчин. На примерах Фунды Салтюрк и Рихарда Акортсу мы представляем двух молодых людей, которые выбрали профессии, не ориентируясь на стереотипы. Этот выбор открыл им новые профессиональные перспективы, удовлетворение, признание и удовольствие.**

Фунда Салтюрк рано обнаружила у себя склонность к ремеслу. На сегодняшний день она обучается профессии конструктора-механика. Для Фунды была важна поддержка ее семьи, хотя вначале родители и сомневались в ее выборе.

### Талант в ремесле

«В восьмом классе я была на практике. А именно, в отделе, где работает мой отец. Я ее выбрала потому, что мы в школе знакомились с различными предприятиями, и я быстро заметила, что мне нравятся ремесленные специальности. Моя производственная практика на заводе «Форд» была трехнедельным удовольствием: примерять, измерять, проверять – в комбинезоне и в спецобуви.

После этой практики мне стало интересно, какие еще профессии существуют в этой области. На Дне открытых дверей на заводе я еще раз присмотрелась к тому, чем занимаются механики-конструкторы. Мне это понравилось. Подача заявления на место профобучения после девятого класса была для меня решенным делом, и через три месяца я подписала договор об обучении. С начала обучения не было ни одного дня, когда мне не хотелось бы идти на работу. Мне все очень нравится. Я хочу также успешно завершить обучение еще и потому, что знаю, что многие девочки не решаются выбирать такие профессии. Я хочу доказать, что все доступно. Они могут видеть на моем примере, что со всем можно справиться.»



**Мухсин Салтырк, отец Фунды**

«Я отвечаю на заводе за установки. Когда Фунда проходила практику, я хотел ей показать, что такая работа непроста. Поэтому я ей давал действительно трудные задания. Когда она вечером приходила домой, ее лицо было черным от сажи, но лучилось счастьем. В конце концов решение было принято, она непременно хотела получить профобразование в этой области. Я ей сказал: «Решай сама, это твое будущее!»

При ее успехах, она смогла на полгода сократить обучение. Я никогда не верил, что она дойдет до конца. Я думал, что когда-нибудь ей это разонравится, и она поймет, что эта профессия - не для женщин. Очевидно,

у меня были предубеждения. Сейчас я вижу, как она счастлива в своей профессии, и это замечательно. Даже мой отец, которому уже за 75, рад за нее. Он, как и все мы, гордится ею.»



**Радостно видеть, как счастлива Фунда своим выбором профессии.**

Мухсин Салтырк гордится своей дочерью.



Рихард Акортсу – Обучается уходу за престарелыми во Франкфурте на Майне

## Профессия, приносящая удовлетворение

**Рихард Акортсу получает профессию в области ухода за престарелыми. Несмотря на некоторые критические мнения, он не изменил своего решения в выборе профессии. Поддержку он нашел у своего двоюродного брата Мартина.**

«Уже в школе я знал, что хочу работать в области ухода за престарелыми. Я знаю, что это достаточно необычный выбор профессии для мужчины. Я заинтересовался этой работой, когда помогал нашей соседке, нуждавшейся в уходе. Мои друзья были вначале удивлены моим выбором, но теперь они уважают его.

Мне приносит удовлетворение оказывать помощь и видеть, что человек ухожен и у него есть все, что ему требуется. Большинство стариков рады, когда к ним приходит кто-то молодой. Что касается будущего, в

этой профессии есть много путей и возможностей, но я, в любом случае, хочу остаться в сфере ухода.»



**Уже в школе я знал, что хочу работать в области ухода за престарелыми.**

Рихард Акортсу работает в сфере ухода за престарелыми во Франкфурте на Майне.



**Мартин Акортсу, двоюродный брат Рихарда**

«После смерти родителей Рихарда, я стал заботиться о нем. Я ходил на родительские собрания, беседовал с учителями и интересовался его развитием. Когда он мне сказал, что хочет получить профессию в области ухода за престарелыми, я посмотрел на него и спросил: «Ты это серьезно?» Но это то, что он хотел делать, и он идет своим путем. К своей профессии он от-носится со всей душой. Я испытываю большое уважение к тому, чем он занимается и охотно поддерживаю его.»

**Girls' Day и Boys' Day**

Отличной возможностью познакомиться с нетипичными для своего пола профессиями является так называемый Girls' Day для девочек и Boys' Day для мальчиков. Каждый год, в апреле, предприятия по всей стране приглашают школьников на День открытых дверей и знакомят с рабочим миром. Дополнительная информация представлена по адресу [www.girls-day.de](http://www.girls-day.de) и [www.boys-day.de](http://www.boys-day.de).



**Я испытываю большое уважение к тому, чем занимается Рихард.**

Мартин Акортсу поддерживает своего двоюродного брата Рихарда в его выборе.



## Открыты многие пути

Завершив профобучение, Ваш ребенок заложил важный кирпич в фундамент своей будущей профессиональной жизни. Существует множество возможностей для развития и различные пути построения карьеры. Например, повышение квалификации, получение звания мастера или высшего образования.

### Повышение квалификации

Повышение квалификации углубляет и расширяет имеющиеся профессиональные знания и навыки после окончания профобучения. Существует множество различных возможностей повышения квалификации - от техника через специалиста и мастера – к проверенному экономисту. С соответствующими свидетельствами, например, с дипломом мастера, можно открыть свое дело.

### Учеба в высшем учебном заведении

После окончания профобучения и успешного повышения квалификации, в принципе, возможно получение высшего образования в вузах и университетах, даже не имея полного аттестата зрелости.

### Повышение квалификации уже во время профобучения


Получающие профобучение могут уже во время обучения повышать свою квалификацию. Так, например, можно углублять свои знания иностранных языков или компьютерной техники, получить свидетельство о специализированном полном среднем образовании, или закончить технические курсы. Информацию можно найти на сайте [www.ausbildungplus.de](http://www.ausbildungplus.de).

Частичное прохождение профобучения в Европейских странах: Существует возможность пройти часть профобучения в Европейских странах. Различные программы, как например, Европейские стипендиальные программы, помогут в организации такого обучения и окажут финансовую поддержку. Информацию на эту тему можно найти на сайте [www.na-bibb.de](http://www.na-bibb.de).

« Сначала производственное обучение, затем высшее образование – это было правильным путем для меня.

Имея за плечами законченное профобучение и высшее образование, Сальваторе Торторичи получил больше возможностей для карьерного роста.





Сальваторе Торторичи Профобучение по профессии «Индустриальный механик» на предприятии «Дойтц АГ» и учеба на инженера-машиностроителя в Кельне

## Получение высшего образования по окончании профобучения

**«Я начал производственное обучение на фирме «Дойтц АГ», чтобы для начала получить практическую специальность. Мои родители вернулись в Италию и мне нужно было зарабатывать на жизнь. Я абсолютно не сожалею о принятом решении; оно было правильным.»**

После получения профобразования я начал работать квалифицированным рабочим и одновременно учиться на факультете машиностроения в Кельне. К сожалению, мой, заключенный на год трудовой договор, не был продлен, и поэтому я переключился на полноценную учебу. В Кельне я смог многое использовать из своего учебного опыта. Это было моим преимуществом перед другими студентами.

Получив диплом бакалавра я снова стал искать работу на «Дойтц АГ» в качестве инженера без конкретной вакансии. Однажды мне действительно позвонили и сказали, что освобождается место. Благодаря профобучению и учебе в вузе, я обладаю действительно хорошими профессиональными знаниями, и у меня отличные карьерные перспективы.»

### Дуальная учеба

Дуальное высшее образование охватывает различные специальности, но все они объединяют науку и практику. Одним из вариантов является как временное, так и содержательное комбинирование учебы в вузе и производственного обучения по дуальной системе. На сайте [www.ausbildungplus.de](http://www.ausbildungplus.de) Вы найдете банк данных таких дуальных специальностей.

## Другие контактные лица и организации

В каждом регионе есть различные консультационные организации, помогающие молодежи в поиске мест производственного обучения. Ниже приводятся некоторые центральные сайты, где Вы можете найти контактные адреса по месту жительства.

### Шефы в сфере образования

Шефы на добровольных началах оказывают поддержку молодежи, исходя из собственного жизненного и профессионального опыта. На сайте [www.aktion-zusammen-wachsen.de](http://www.aktion-zusammen-wachsen.de) Вы можете получить детальную информацию об этом почине.

### Службы для молодых мигрантов

В различных городах в службах для молодых мигрантов (JMD) можно получить личную консультацию на тему профобучения и работы. Информацию о местонахождении данных служб Вы можете найти на интернет-портале [www.jmd-portal.de](http://www.jmd-portal.de).

### JUGEND STÄRKEN пососедству

Инициатива JUGEND STÄRKEN оказывает поддержку неблагополучной молодежи, в том числе, например, молодым мигрантам с особыми интеграционными потребностями, помогая преодолевать препятствия на пути к школьной, профессиональной и социальной интеграции. На веб-сайте [www.jugend-staerken.de/standorte.html](http://www.jugend-staerken.de/standorte.html) вы найдете ближайший консультационный центр.

### Объединения мигрантов

В Германии существует множество объединений, организованных мигрантами. Некоторые из них оказывают поддержку в вопросах интеграции в профессиональную жизнь и консультируют молодежь на стадии перехода к профобучению. Поинтересуйтесь у друзей и знакомых, есть ли по соседству с Вами объединение, предлагающее подобные консультации.

### Сервисные центры KAUSA – непосредственный контакт

Сервисные центры KAUSA предлагают информацию и консультацию по вопросам дуального профессионального образования частным предпринимателям, молодым людям и родителям с миграционными корнями, а также молодым беженцам с положительной перспективой на дальнейшее пребывание в Германии. В качестве дополнительной поддержки они помогают обращающимся к ним лицам найти соответствующие предложения камер или агентств по трудоустройству. В настоящее время открыто 29 сервисных центров KAUSA: [www.kausa-servicestellen.de](http://www.kausa-servicestellen.de)

### Обзор информации о профобучении

Важную информацию и советы на тему проф-ориентации и производственного обучения можно найти на различных сайтах в интернете. Для получения быстрого обзора на сайте [www.bibb.de](http://www.bibb.de) > Berufe





## Импрессум

### Herausgeber

Programmstelle beim Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB)  
für das Programm JOBSTARTER  
des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF)  
Robert-Schuman-Platz 3  
53175 Bonn  
Tel.: (02 28) 107-29 09  
Fax: (02 28) 107-28 87  
E-Mail: [info@jobstarter.de](mailto:info@jobstarter.de)  
[www.jobstarter.de](http://www.jobstarter.de)

### Bestellungen

schriftlich an  
Publikationsversand der Bundesregierung  
Postfach 48 10 09  
18132 Rostock  
E-Mail: [publikationen@bundesregierung.de](mailto:publikationen@bundesregierung.de)  
Internet: [www.bmbf.de](http://www.bmbf.de)  
oder per  
Tel.: 030 18 272 272 1  
Fax: 030 18 10 272 272 1

### Stand

März 2017

### Druck

Druck- und Verlagshaus Zarbock GmbH & Co. KG, Frankfurt

### Gestaltung

W. Bertelsmann Verlag, Bielefeld  
Hauke und Jessica Sturm, Berlin  
PRpetuum GmbH, München

### Bildnachweis

Presse- und Informationsamt der Bundesregierung,  
Steffen Kugler (S. 2); CanStock (S. 6, 10, 11);  
KAUSA (S. 24); Jörg Müller Fotografie, Hamburg  
(Titel, S. 3, 4, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23)

### Text und Redaktion

Dr. Sonja Baron, Gerburg Benneker,  
Meike Julia Dahmen (verantw.), Katja Dammann,  
Nina Giaramita (Autorin), Özgür Nalçacıoğlu

### Übersetzung

Andrey Shitin

JOBSTARTER wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und des Europäischen Sozialfonds der Europäischen Union. Durchgeführt wird das Programm vom Bundesinstitut für Berufsbildung.

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit vom Bundesministerium für Bildung und Forschung unentgeltlich abgegeben. Sie ist nicht zum gewerblichen Vertrieb bestimmt. Sie darf weder von Parteien noch von Wahlwerberinnen/Wahlwerbern oder Wahlhelferinnen/Wahlhelfern während eines Wahlkampfes zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Bundestags-, Landtags- und Kommunalwahlen sowie für Wahlen zum Europäischen Parlament. Missbräuchlich sind insbesondere die Verteilung auf Wahlveranstaltungen und an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken oder Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist gleichfalls die Weitergabe an Dritte zum Zwecke der Wahlwerbung. Unabhängig davon, wann, auf welchem Weg und in welcher Anzahl diese Schrift der Empfängerin/dem Empfänger zugegangen ist, darf sie auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Bundesregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte.

[www.bmbf.de](http://www.bmbf.de)

